

# 1 TESALONICENSES

## Tesalónica marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargan. Macedonia provincia-nami Grecia nacioncho cargan. Tesalónica marcaman chayaycur apóstol Pablo wilacuptinmi waquin runacuna cushishgala Jesucristuta chasquicorgan. Waquincunami itsanga Pablo lutanta wilacuycashganta yarpar paypa contran sharcapäcorgan. Tsaymi chiquir wanutsiyta munaptin Pablo aywacorgan Berea marcaman. Pablo aywacuptinmi Jesucristuta chasquicogcunata chiquir contran sharcapäcorgan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 17.1–15.

Atenas marcacho caycarmi Pablo pasaypa laquicorgan Tesalonicacho cag waugui-panicunapag. Tsaymi imanog cashgantapis musyayta munashpan paycunata watucunanapag Timoteuta cachargan (2.17–3.5). Pablunami Corinto marcaman aywargan. Tsaycho caycaptinmi Pablo cagman Timoteo cutiycur wilargan Tesalonicacho cag waugui-panicunaga runacuna chiquiptinpi Jesucristuman ali yäracuycashganta (3.6–13). Tsaynog wilaptinmi Pablo cushicur jucla cay cartata apatsergan paycuna cagman (1.1–2.16). Cay cartacho waugui-panicunata tantyatsergan Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag cashganta (4.1–12) y Jesucristo cutimunapag cashgantapis (4.13–5.11).

### Carta galaycunan

**1** <sup>1</sup> Tesalónica marcacho caycag yäragog mayëcuna:

Wauguintsi Silaswan y Timoteuwan noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycätsimö.

Tayta Diosnintsi y [Señornintsi Jesucristutami] manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

### Tesalónica marcacho waugui-panicuna Tayta Dios munashgannog cawapäcushgan

<sup>2,3</sup> Waugui-panicuna, imaypis Tayta Diosnintsi manacärë yanapashunayquipag. Tsaynogpis payta manacur agradëcurcaycä payman yäracärishgayquipita, ali cagcunalata rural

cawapäcushgayquipita y pi-maywanpis cuyanacärishgayquipitami. Tsaynogpis payta agradëcicärë gamcuna imanog nacarpis Jesucristo cutimunapag cashganta musyar mana ajayaypa shuyäcuptiquimi.

<sup>4,5</sup> Gamcuna cagcho Santu Espiritu munayninwan wilacäriptë Jesucristupa wilacuyninta cushishgami chasquicäregayqui. Tsaynog chasquicäregayqui wilacärishgä rasun cag cashganta Santu Espiritu tantyatsishuptiquimi. Tsaynog chasquicäriptiquimi musyapäcö Tayta Diosnintsi cuyapar acrapäcushushgayquita.

Ricapäcamashcanquimi gamcunaraycu imanog cawapäcushgätapis. <sup>6</sup> Tsaymi ali wilacuycuta chasquicushgayquipita nogacunanog y Jesucristunog nacaptiquipis Santu Espiritu

yanapaycāshunqui cushishgala cawapācunayquipag.

<sup>7</sup>Tsaynog cawapācushgayquita musyarmi Macedonia y Acaya provinciacunacho cag waugui-panicuna tanyacuraycan runacuna nacatsiptinpis gamcunanog Tayta Diosnintsiman yāracur cushishga cawananpag. <sup>8</sup>Tsaynoglami gamcunapita wilacogcuna aywaraycan may-tsaychōpis Jesucristupa wilacuyninta wilacunanpag. Wilacorga Tayta Diosman shumag yāracārishgayquitapis wilacurcaycanmi. Tsaymi mana wilapaptēpis may-tsaycho runacuna musyarcaycan Tayta Diosnintsiman yāracuycashgayquita. <sup>9</sup>Tsaynoglami may-tsaychōpis musyarcaycan ali chasquipācamashgayquita. Tsaynogpis musyarcaycan idulucunata adoranayquipa trucanga Tayta Diosnintsitana adorarcaycashgayquitami. <sup>10</sup>Tsaynogpis musyarcaycan Tayta Diospa tsurin Jesucristo gloriapita cutimunanpag cashganta shuyarpaycashgayquita. Paytami Tayta Diosnintsi cawaritsimushga wanushganpita. Paymi salvamāshun Tayta Diosnintsi rabiashpan juicio final junag infiernuman mana gaycāmānantsipag.

**Tesalónica marcacho  
Pablo wilacushgan**

**2** <sup>1</sup>Waugui-panicuna, wilacushgāta chasquicāriptiqui manami manacaglapagtsu gamcunata yachatsishcā. <sup>2</sup>Musyapācushgayquinogpis gamcuna cagman manarag chāmuptē Filipos marcacho chiquimashpan runacuna fiyupami magapācamargan. Gamcuna cagchōpis runacuna tsaynoglami chiquipācamashga. Tsaynog caycaptinpis Tayta Diosnintsimi

yanapamashga ali wilacuyninta mana mantsacuypa wilacārīnāpag.

<sup>3</sup>Gamcuna cagcho nogacuna manami lutan yachatsicuytatsu wilacārīshcā, sinōga Jesucristupa ali wilacuynintami. Tsaynogpis manami guellay-raycutsu ni pitapis lutanta criyitsinā cashgatsu wilacārīshcā.

<sup>4</sup>Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannoglami wilacurcaycā. Paymi cachamashga ali wilacuyninta wilacārīnāpag. Tsaymi wilacuyninta runacuna mana chasquicuptinpis Tayta Dios munashgannogla ali wilacuyninta wilacurcaycā. Payga shonguntsi imata yarpashgantapis musyaycanmi.

<sup>5</sup>Musyapācushgayquinogpis manami gamcunata alabapashcātsu: “Paycunata alabapaptēga chasquicamangami” nishpā. Tsaynogpis manami imayypis yarpapācushcātsu pipa guellaynintapis sacrilapa<sup>a</sup> jorguyta. Tsaynog cashgātaga Tayta Diosnintsi musyanmi. <sup>6</sup>Tsaynogpis manami gamcunapis ni waquin runacunapis yachag cashgāta yarpānayquipagtsu gamcuna cagcho wilacārīshcā.

Jesucristupa apostolnin caycarga gamcunata gastōcunapag manacōmanmi cargan. <sup>7</sup>Manacunāpa trucanga wawanta maman cuyashganogmi gamcunatapis cuyashpā mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyninta wilapargā. <sup>8</sup>Gamcunata cuyarmi listu cargā gamcuna-raycu wanupācunāpagpis. <sup>9</sup>Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis gamcuna cagcho car manami munapācorgātsu gastōcunapag camaripāmānayquita. Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta wilacunāpag quiquēcuna arupācorgā.

<sup>a</sup>2.5 Waquin runacuna nipācun sacasidālapa y waquin runacunanami nipācun sagacidālapa.

<sup>10</sup> Gamcunapis y Tayta Diosnintsi-pis musyanmi gamcuna cagcho car jutsata mana ruraypa pï-maywanpis mana rimanacuyta ali cawapâcushgâta. <sup>11</sup> Tsaynogpis musyapâcunquimi tsurincunata taytan cuyar shacyâtsishgannog gamcunata shacyâtsishgâta. <sup>12</sup> Shacyâtsirmi gamcunata tanyatsergâ Tayta Diosnintsi munashgannog cawapâcunayquipag. Gamcunataga Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui paypa naupancho imayyagpis cushishga cawapâcunayquipag.

<sup>13</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata wilapaptë manami yarpa-pâcushcanquitsu wilapashgâcuna runacunapa yarpaynin cashganta, sinôga tanyacârishcanqui Tayta Diosnintsi wilacuynin cashgantami. Tsaynog tanyashpayquimi lapan shonguyquiwan tsay ali wilacuyta chasquicârishcanqui. Tsaynog chasquicârïptiquimi Tayta Diosnintsi yanapaycâshunqui pay munashgannog cawapâcunayquipag. Tsaynog yanapashushgayquipitami imaypis Tayta Diosta agradëcicârë.

<sup>14</sup> Jesucristuta chasquicushgayquipita manami gamcunalatsu nacarcaycanqui, sinôga Israel nacioncho cag waugui-panicunapis Jesucristuta chasquicushganpita nacarcaycanmi. Tsaynog captinpis ama yarpapâcuytsu Tayta Diosnintsi gongaycushushgayquita. <sup>15</sup> Señornintsi Jesucristutapis runacuna chiquerganmi. Payta chiquirmi autoridâcunanam entre-gargan wanutsishga cananpag. Tsaynoglamî Tayta Diosnintsi profëtan-cunatapis chiquir unay Israel runacuna wanutsipâcorgan. Tsaynog runacunaga nogacunatapis chiquimarmi may marcaman chayaptëpis gargaycâman. <sup>16</sup> Paycunaga Jesucris-

tupa wilacuyninta pipis wilacunanta mana munarmi tsapata churapaycan. Nogacunatapis tsapata churapaycâman mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta apaptë. Tsaynog cashganpitami paycunataga Tayta Diosnintsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapag.

### Tesalonicaman Timoteuta Pablo cachashgan

<sup>17</sup> Waugui-panicuna, gamcunawan juntu mana carpis gamcunapag imaypis yarparaycâmi. Tsaymi imaycânogpapis yapay watucog cutimuyta munarcaycâ. <sup>18</sup> Tsaynog cutimuyta munaptëpis atsca cutimi Satanás tsapata churapâmashga. Tsaymi shamuyta mana camâpacushcâtsu. <sup>19,20</sup> Jesucristupa ali wilacuyninta wilacârishgâta chasquicur payman mana ajayaypa yâracurcaycashgayquita musyarmi nogacuna cushicârë. Tsaynogpis Señornintsi Jesucristo cutimuptin paypa naupancho gamcunawan tincunantsipag cashganta musyarmi pasaypa cushicârë.

**3** <sup>1,2</sup> Gamcuna cagman shamuyta mana camâpacurmi pasaypa laquicushcâ. Tsaymi imanog carcay-cashgayquitapis musyayta munar wauguinpsi Timoteuta cachamorgâ. Tsaynog gamcunaman cachamorgâ Atenas marcacho japalâ quëdacunâpag carpis. Musyapâcushgayquinogpis Timoteoga nogawanmi purin Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushpan. Paymi shacyâtsishunqui runacuna nacatsishuptiquipis Jesucristuman yâracârinayquipag.

<sup>3</sup> Musyapâcunquimi Jesucristuta chasquicushgantsipita runacuna chiquimânantsipag cashganta. Tsaynog caycaptenga runacuna chiquishuptiquipis ama laquicârïytsu.

<sup>4</sup> Gamcunawan caycar wilargä Jesucristuman yäracushgantsipita runacuna chiquimänantsipag cashganta. Tsay nishgänoglamı lapanpis pasaycan. <sup>5</sup> Tsaymi fiyupa laquicur Timoteuta gamcuna cagman cachamorgä caynog nir: “Nacaptin pagta diabloğa lutanta criyicätsin Jesucristuman manana yäracärinanpagpis. Tsaynog captenga Jesucristupa wilacuyninta manacagpagpis wilacärishcächari.”

**Tesalonicapita ali novedäwan  
Timoteo cutishgan**

<sup>6</sup> Gamcuna cagpita cutimushpanami Timoteo wilamashga Tayta Diosnintsiman shumag yäracurcaycashgayquita y cuyanacurcaycashgayquitapis. Tsaynogpis wilamashga cutimunäta munapäcushgayquitami. Tsaynoglamı nogacunapis gamcuna cagman watucog cutimunäpag yarpaycä. <sup>7</sup> Tayta Diosman shumag yäracurcaycashgayquita Timoteo wilamaptinmi pasaypa cushicärë. Tsaymi mana laquicärëtsu runacuna nacatsimaptinpi o ima nacaycho carpi. <sup>8</sup> Tsaynog captinmi Jesucristupa wilacuyninta may-tsaychöpis más wilacuyta munarcaycä. <sup>9</sup> Tayta Diosnintsi yanapashushgayquipitami Timoteuwan noga pasaypa cushicur lapan shongöwan payta agradëcicärë. <sup>10</sup> Tsaymi imaypis payta manacurcaycä gamcunaman yapay cutimunäpag. Cutimurnami masta yachatsishayqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. <sup>11</sup> Tayta Diosnintsiwan Señornintsi Jesucristo yanapaycamätsun gamcunaman watucog cutimunäpag. <sup>12</sup> Señornintsi Jesucristo yanapayculäshunqui gamcunata cuyashgänogla quiquiquipura y waquin runacunawanpis

cuyanacunayquipag. <sup>13</sup> Tsaynogpis yanapayculäshunqui imanog nacarpis pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynogpami Jesucristo angilnincunawan cutimuptin Tayta Diosnintsi pa naupanman cushishga chayanquipag.

**Tayta Diosnintsi munashgannog  
cawanantsipag tantyatsicuy**

**4** <sup>1,2</sup> Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristupa wilacognin carmi gamcunata yachatsishcä Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Yachatsishgänogla ali cawarcaycashgayquita musyarmi cushicö. Tsaymi cananpis gamcunata ruwacö imaypis tsay yachatsishgänogla cawapäcunayquipag.

<sup>3</sup> Tayta Diosnintsega munan jutsata mana ruraypa cawapäcunayquitami. Manami munantsu warmin warmin ni runan runan puricunayquitaga. <sup>4</sup> Tsaypa trucanga majayog cagcuna majanwan respitanacur ali cawanantami munaycan. <sup>5</sup> Olgucuna warmicunalaman umayqui churacashga ama caytsu. Tsaynogla warmicunapis ama olgucunalaman umayqui churacashga puricäriytsu. Tsaynöga cawapäcun Jesucristuta mana chasquicogcunalami.

<sup>6</sup> Olgupis jucpa warminwanga y warmipis jucpa runanwanga ama cacutsuntsu. Gamcunata wilashcänami tsaynog cawagcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa infiernuman gaycunanpag cashganta. <sup>7</sup> Manami jutsata rurar puricunantsipagtsu Tayta Dios perdonamashcantsi, sinöga pay munashgannog cawanantsipagmi. <sup>8</sup> Cay yachatsishgäcunata pipis mana chasquicorga manami nogatatsu manacagman churaycäman, sinöga Tayta Diosnintsitami. Paymi Santu

Espirituta nogantsiman cachamushga cäsucur cawanantsipag.

<sup>9,10</sup> Macedonia provinciacho tag lapan waugui-panicunawan ali cuyanacurcaycashgayquita musyararmi cushicö. Tsaynog cuyanacunayquipäga Tayta Diosnintsimi tantyaycätsishunqui. Mana ajayaypa tsaynogla imaypis cuyanacur cawapäcuy. <sup>11</sup> Pawanpis mana rimanacuy lapa cawapäcuy. Runa mayiquipa vidanta ashir ama puripäcuytsu. Tsaypa trucanga yachatsishgänogla ima aruylochöpis arucäriy. <sup>12</sup> Tsaynog aruptiquimi imapis mana pishëshunquipagtsu. Arucur cawaptiquega Jesucristuman mana yäracogcunapis respitapäcushunquipagmi.

#### Señornintsi Jesucristo cutimunanpag cashgan

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, wanurpis cawarimunantsipag cashganta musyapäcunayquitami munä. Waquin runacunaga wanur pamparashgalancho ushacänanpag cashganta yarpami fiyupa laquicärin. <sup>14</sup> Nogantsega ama paycunanog laquicushuntsu. Wanushganpita Jesucristuta cawaritsimushgannoglamipi payta chascogcunatapis Tayta Diosnintsi cawaritsimonga gloriaman pushananpag.

<sup>15,16</sup> Ciëlupita cutimushpanmi Señornintsi Jesucristo fuertipa gayacamonga, arcangilpis<sup>b</sup> gayacamonga y Tayta Diospa cornëtanta tucamushganpis mayacämonga. Tsay hörami Jesucristuta chasquicushgana cawcar wanushga caycagcuna jucla cawarimongapag. Tsaypitaragmi nogantsitapis cawaycagcunata shuntacamäshunpag. <sup>17</sup> Shuntacamaptintsimi pucutay janancho Señornintsi Jesu-

cristuwan lapantsi tincushunpag. Tsaypitanami paywan imayyagpis cawashunpag. <sup>18</sup> Tsaynog cananpag caycaptenga jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy Jesucristo cutimuptin cushishgala chasquicärinayquipag.

**5** <sup>1,2</sup> Waugui-panicuna, musyapäcushgayquinogpis tsacaypa suwa elagpita shamushgannogmi Señornintsi Jesucristupis elagpita cutimongapag. <sup>3</sup> Payga cutimonga imapis mana pasanapag cashganta runacunaga yarpaycaptinmi. Pay cutimuptinmi Tayta Diospa castigun elagpita cangapag, warmita wachay nanay elagpita tsarishgannog. Tayta Diosta mana cäsucog runacunaga tsay castiguwan lapanmi ushacangapag.

<sup>4</sup> Waugui-panicuna, gamcunaga manami Tayta Diosta mana cäsucog runacunanogetsu carcaycanqui Jesucristo cutimur camaricönita tsapuycushunayquipag. <sup>5</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawar camaricushganami carcaycanqui Jesucristo cutimuptin chasquicunayquipag. <sup>6</sup> Tsaynog caycaptenga waquin runacunaga punucashga cashgannöga ama cashuntsu, sinöga ricag ricagla Jesucristuta shuyarpaycäshun. <sup>7</sup> Waquin runacunaga punucashganog car y shincashganog car Jesucristo cutimunanpag cashganta musyaycarpis manami imapis gocuntsu. <sup>8</sup> Nogantsega Tayta Dios munashgannog cawar Jesucristo cutimunananta ricag ricagla shuyarpäshun. Tsaynogpis Tayta Diosnintsiman imaypis yäracunaw y pimaywanpis cuyanacur cawashun. Gloriaman chayanantsipag cashganta musyaycarga Satanás lutanta yarpätsimaptintsisipi ama cäsupäshuntsu.

<sup>b</sup> 4.15,16 Arcángil manami jutitsu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi.

<sup>9</sup>Manami infiernuman gaycamänantsipagtsu Tayta Diosnintsi salvamashcantsi, sinöga paypa naupancho imayyagpis cawanantsipagmi. <sup>10</sup>Naupancho cawanantsipäga Jesucristumi nogantsi-raycu cruzcho wanorgan. Tsaymi cutimushpan wanushga captintsipis o cawaycaptintsipis payta chasquicog cagtaga gloriaman pushamäshunpag. <sup>11</sup>Tsaynog cananpag caycaptenga imayypis shacyätsinacushgayquinogla jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy Jesucristuta cushishgala shuyänayquipag.

**Waugui-panicuna imanogpis cawananpag tanyatsishgan**

<sup>12</sup>Mayor wauguicunata ali ricapäcuy. Paycunaga Señornintsi Jesucristupa ali wilacuynintami yachatsishunqui. Paycuna yachatsishushpayuega tanyaycätsishunqui imatapis lutancunata mana rurapäcunayquipagmi. <sup>13</sup>Yachatsicog cananpag Tayta Dios churashga caycaptenga paycunata ali chasquicäriy. Tsaynogpis mana chiquinacuyta lapayqui shumag cawapäcuy.

<sup>14</sup>Waugui-panicuna, guellacunata tanyatsiy arucäriinanpag y laquishga caycagcunatapis shacyätsiy cushicäriinanpag. Pipis Jesucristuta chasquicushgana caycar shumag mana yära-cuptin shacyätsinqui payman yäracunapag. Pi-maypagpis pacienciyqui catsun. <sup>15</sup>Runa mayiqui chiquishuquipis gamcunaga ama chiquiytsu. Tsaypa trucanga imachöpis yanapar pi-maywanpis ali cawapäcuy. <sup>16</sup>Imaypis cushishgala cawapäcuy. <sup>17</sup>Imay

hörapis Tayta Diosnintsi manacäriy. <sup>18</sup>Ima pasashuquipis Tayta Diosnintsi agradecicäriy. Jesucristuta chasquicushga captiquimi tsaynog agradecicur cawapäcunayquita Tayta Diosnintsi munan.

<sup>19</sup>Santu Espiritu tanyatsishushgayquita manacagman ama churapäcuytsu. <sup>20,21</sup>Pipis: “Tayta Diosnintsimi caynog nimashga” nir wilacuptin shumag tanyacäriy tsay wilacushgan Tayta Diosnintsi palabranman tincushganta o mana tincushgantapis. Tayta Diosnintsi palabranman tincuptenga chasquicäriy. <sup>22</sup>Imatapis jutsataga ama rurapäcuytsu.

<sup>23</sup>Ali cawayta gomagnintsi Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui paymunashgannog imayypis cawapäcunayquipag. Tsaynogpis cuerpuyquita, almayquita y espirituyquitapis ali ricayculätsun Jesucristo cutimur jutsaynagta taripäcushunayquipag.

<sup>24</sup>Salvamagnintsi Tayta Diosnintsi nishgancunata imayypis cumplinmi. Tsaymi imayypis yanapamäshun jutsaynagta tarimänantsipag.

**Carta ushanan**

<sup>25</sup>Waugui-panicuna, gamcunapis nogacunapag Tayta Diosnintsi manacäriy. <sup>26</sup>Tsaycho jucniqui jucniquipis wamayänacur saludanacäriy. <sup>27</sup>Señornintsi Jesucristupa wilacognin carmi gamcunata në lapan waugui-panicunata cay cartata liyipänayquipag.

<sup>28</sup>Señornintsi Jesucristo gamcunata cuyapäshushpayqui imayypis yanapayculäshunqui. [Amén.]